

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que des raisons d'équité imposent de garantir sans délai le droit aux allocations de chômage aux travailleurs dont le prêt subordonné a été récupéré totalement ou en partie par le Fonds de participation;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 4 de l'arrêté royal du 22 août 1983 organisant une intervention dans les prêts subordonnés octroyés par le Fonds de participation créé au sein de la Caisse nationale de Crédit professionnel aux chômeurs complets indemnisés désireux de s'établir comme indépendants ou de créer une entreprise, est complété par l'alinéa suivant :

« Pour l'application de l'alinéa 1er au travailleur qui a cessé définitivement ses activités indépendantes ou ne les a pas commencées, les sommes récupérées par le Fonds de Participation et effectivement disponibles dans sa caisse sont portées en déduction du montant de l'intervention. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 17 septembre 1983.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre des Classes moyennes et Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 mai 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
M. HANSENNE

Le Ministre des Classes moyennes,  
F. GROOTJANS

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,  
E. KNOOPS

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL,  
MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES  
ET SECRETARIAT D'ÉTAT AUX CLASSES MOYENNES

F. 85 — 1202

3 JUIN 1985. — Arrêté royal portant modification de l'article 2 de l'arrêté royal du 22 août 1983 organisant une intervention dans les prêts subordonnés octroyés par le Fonds de participation créé au sein de la Caisse nationale de Crédit professionnel aux chômeurs complets indemnisés désireux de s'établir comme indépendants ou de créer une entreprise (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 18 avril 1963, 11 janvier et 10 octobre 1967, l'arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978, et de la loi du 24 décembre 1978;

Vu la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, notamment l'article 34, modifié par la loi du 13 juillet 1983 portant adaptation de la mission légale de la Caisse nationale de Crédit pro-

(1) Voir note à la page suivante.

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid; \*

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat billijkheidsredenen er toe dwingen onverwijld het recht op werkloosheidsuitkering veilig te stellen van de werknemers, waarvan de achtergestelde lening geheel of gedeeltelijk gerecupereerd werd door het Participatiefonds;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, van Onze Minister van Middenstand en van Onze Staatssecretaris voor Middenstand, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel. 1.** Artikel 4 van het koninklijk besluit van 22 augustus 1983 tot instelling van een tegemoetkoming in de achtergestelde leningen toegekend door het Participatiefonds dat bij de Nationale Kas voor Beroepskrediet is opgericht aan de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen die zich als zelfstandige wensen te vestigen of een onderneming wensen op te richten, wordt aangevuld met het volgend lid :

« Voor de toepassing van het eerste lid op een werknemer die zijn zelfstandige activiteiten definitief heeft gestaakt of ze nooit heeft aangevat, wordt het bedrag van de tegemoetkoming verminderd met de bedragen die gerecupereerd werden door het Participatiefonds en die werkelijk beschikbaar zijn in haar kas. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 17 september 1983.

**Art. 3.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Middenstand en Onze Staatssecretaris voor Middenstand, zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 mei 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
M. HANSENNE

De Minister van Middenstand,  
F. GROOTJANS

De Staatssecretaris voor Middenstand,  
E. KNOOPS

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID,  
MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN STAATSSECRETARIAAT VOOR MIDDENSTAND

N. 85 — 1202

3 JUNI 1985. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 2 van het koninklijk besluit van 22 augustus 1983 tot instelling van een tegemoetkoming in de achtergestelde leningen toegekend door het Participatiefonds dat bij de Nationale Kas voor Beroepskrediet is opgericht, aan de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen die zich als zelfstandige wensen te vestigen of een onderneming wensen op te richten (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu-zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari en 10 oktober 1967, het koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978 en de wet van 24 december 1979;

Gelet op de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, inzonderheid op artikel 34, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1983 houdende aanpassing van de wettelijke opdracht van de

(1) Zie noot volgende bladzijde.

fessionnel et du Fonds de participation créé en son sein par la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, en vue de favoriser l'accès des petites et moyennes entreprises et des travailleurs indépendants au capital à risque;

Vu le statut de la Caisse nationale de Crédit professionnel annexé à l'arrêté royal du 2 juin 1956 portant refonte du statut de la Caisse nationale de Crédit professionnel, notamment l'article 2, 7<sup>o</sup>, ajouté par la loi du 13 juillet 1983;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, notamment l'article 126, modifié par les arrêtés royaux des 22 juillet 1975, 5 octobre 1979 et 12 octobre 1982;

Vu l'arrêté royal du 22 août 1983 organisant une intervention dans les prêts subordonnés octroyés par le Fonds de participation créé au sein de la Caisse nationale de Crédit professionnel aux chômeurs complets indemnisés désireux de s'établir comme indépendants ou de créer une entreprise, notamment l'article 2;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe de permettre sans retard de compléter les critères de sélection des activités en vue de l'exercice desquelles le Ministre de l'Emploi et du Travail accorde son intervention dans les prêts subordonnés alloués par le comité de gestion du Fonds de participation créé au sein de la Caisse nationale de Crédit professionnel aux chômeurs complets indemnisés qui souhaitent entreprendre une activité indépendante;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes, de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 22 août 1983 organisant une intervention dans les prêts subordonnés octroyés par le Fonds de participation créé au sein de la Caisse nationale de Crédit

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944.

Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951.

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961.

Loi du 16 avril 1963, *Moniteur belge* du 23 avril 1963.

Loi du 11 janvier 1967, *Moniteur belge* du 14 janvier 1967.

Loi du 10 octobre 1967, *Moniteur belge* du 31 octobre 1967.

Loi du 4 août 1978, *Moniteur belge* du 17 août 1978.

Arrêté royal n<sup>o</sup> 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978.

Loi du 24 décembre 1979, *Moniteur belge* du 28 décembre 1979.

Loi du 13 juillet 1983, *Moniteur belge* du 9 août 1983.

Arrêté royal du 2 juin 1956, *Moniteur belge* du 7 juin 1956.

Arrêté royal du 20 décembre 1963, *Moniteur belge* du 18 janvier 1964.

Arrêté royal du 22 juillet 1975, *Moniteur belge* du 4 septembre 1975.

Arrêté royal du 5 octobre 1979, *Moniteur belge* du 10 octobre 1979.

Arrêté royal du 12 octobre 1982, *Moniteur belge* du 24 novembre 1982.

Arrêté royal du 22 août 1983, *Moniteur belge* du 7 septembre 1983.

Nationale Kas voor Beroepskrediet en van het bij de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering in deze Kas opgericht Participatiefonds, ten einde de toegang van de kleine en middelgrote ondernemingen en van de zelfstandigen tot het risicodragend kapitaal te bevorderen;

Gelet op het statuut van de Nationale Kas voor Beroepskrediet gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 juni 1956 houdende omwerking van het statuut van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, inzonderheid op artikel 2, 7<sup>o</sup>, toegevoegd bij de wet van 13 juli 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, inzonderheid op artikel 126, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juli 1975, 5 oktober 1979 en 12 oktober 1982;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 augustus 1983 tot instelling van een tegemoetkoming in de achtergestelde leningen toegekend door het Participatiefonds dat bij de Nationale Kas voor Beroepskrediet is opgericht, aan de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen die zich als zelfstandige wensen te vestigen of een onderneming wensen op te richten, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende het belang onverwijd de vervollediging toe te staan van de criteria tot selectie der activiteiten waarvoor de Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn tegemoetkoming verleent in de achtergestelde leningen, die door het beheerscomité van het bij de Nationale Kas voor Beroepskrediet opgericht Participatiefonds worden toegekend aan uitkeringsgerechtigde volledig werklozen die een zelfstandige activiteit wensen uit te oefenen;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand, Van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Onze Staatssecretaris voor Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het koninklijk besluit van 22 augustus 1983 tot instelling van een tegemoetkoming in de achtergestelde leningen toegekend door het Participatiefonds dat bij de

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944.

Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951.

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961.

Wet van 16 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1963.

Wet van 11 januari 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1967.

Wet van 10 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967.

Wet van 4 augustus 1978, *Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 1978.

Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978.

Wet van 24 december 1979, *Belgisch Staatsblad* van 28 december 1979.

Wet van 13 juli 1983, *Belgisch Staatsblad* van 9 augustus 1983.

Koninklijk besluit van 2 juni 1956, *Belgisch Staatsblad* van 7 juni 1956.

Koninklijk besluit van 20 december 1963, *Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1964.

Koninklijk besluit van 22 juli 1975, *Belgisch Staatsblad* van 4 september 1975.

Koninklijk besluit van 5 oktober 1979, *Belgisch Staatsblad* van 10 oktober 1979.

Koninklijk besluit van 12 oktober 1982, *Belgisch Staatsblad* van 24 november 1982.

Koninklijk besluit van 22 augustus 1983, *Belgisch Staatsblad* van 7 september 1983.

professionnel aux chômeurs complets indemnisés désireux de s'établir comme indépendants ou de créer une entreprise, il est inséré un § 2bis, rédigé comme suit :

« § 2bis. Sans préjudice du respect des §§ 1er et 2, le Ministre des Classes moyennes, le Ministre de l'Emploi et du Travail et le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes peuvent soumettre l'intervention visée à l'article 1er en faveur de certaines activités aux conditions qu'ils déterminent, après consultation du comité de gestion ».

Art. 2. Notre Ministre des Classes moyennes, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juin 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes,

F. GROOTJANS

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

E. KNOOPS

Nationale Kas voor Beroepskrediet is opgericht, aan uitkeringsgerechtigde volledig werklozen die zich als zelfstandige wenssen te vestigen of een onderneming wenssen op te richten, wordt een § 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2bis. Onverminderd de naleving van §§ 1 en 2, kunnen de Minister van Middenstand, de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Staatssecretaris voor Middenstand de in artikel 1 bedoelde tegemoetkoming ten gunste van bepaalde activiteiten onderwerpen aan de voorwaarden die zij bepalen, na raadpleging van het beheerscomité. »

Art. 2. Onze Minister van Middenstand, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Staatssecretaris voor Middenstand zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juni 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,

F. GROOTJANS

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

De Staatssecretaris voor Middenstand,

E. KNOOPS

## EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

### COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 85 — 1203

5 JUIN 1985. — Décret relatif à la participation des jeunes de moins de 21 ans à l'entraînement et aux compétitions cyclistes sur ou en dehors de la voie publique (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Le présent décret s'applique aux jeunes de moins de 21 ans participant à l'entraînement au sport cycliste ou à des compétitions cyclistes, sur ou en dehors de la voie publique, en plein air ou à couvert.

Art. 2. Aucun jeune ne peut participer à une compétition cycliste, sur ou en dehors de la voie publique, en plein air ou à couvert, s'il n'a pas 15 ans accomplis.

L'Exécutif de la Communauté française fixe les conditions de participation aux courses cyclistes pour les jeunes de 15 à 21 ans.

Art. 3. L'Exécutif de la Communauté française définit les conditions auxquelles les jeunes de 12 à 15 ans peuvent participer à des entraînements au sport cycliste.

Art. 4. Tout organisateur de compétitions ou d'entraînements dans le cadre du présent décret ou éducateur chargé de leur contrôle qui contrevient aux dispositions du présent décret est puni d'un emprisonnement de 8 jours à 1 mois et d'une amende de 28 à 500 francs, ou d'une de ces peines seulement.

Art. 5. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 juin 1985.

Le Ministre-Président chargé des Affaires culturelles et des Relations extérieures,  
Ph. MOUREAUX

Le Ministre des Affaires sociales,  
Ph. MONFILS

Le Ministre de la Santé et de l'Enseignement,  
R. URBAIN

(1) Session 1984-1985.

Documents du Conseil. — N° 188, n° 1. Projet de décret. — N° 188, n° 2. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 15 mai 1985.